

ha skoachet hu ho letern ha moughet ho koulaou.
 - ho salokras, dudchentil, ann dra zé ne rin ket,
 me a gred ann dud a feson zo et breman da gousket
 Mar keret perinaik donet genon d'ann ti
 Ni a rei d'hoc'h da danvat demez ann tri sort gwin
 - oh ! salokraz otronez, deuz ar vadelez a zé.
 E-barz e ti ma mestrez euz pevar, ma karomp em befé.
 Ar c'heg man zo eur c'heg vad, karget a vadelez,
 - hi a glaskas gant preder, a glaské eur goulou
 eur goulou bennag b[?]ant, d'ar fenestrou

32

Guillamet, Talamon

Braon plac'hik zo e levon
 Guillamet e E Talamon.

Pa zonjer hi mam ha sat
 medé ni gwelé kousket mad
 me dé tremen trer ar ster
 he breurik kam tabouliner
 ont da fest noz da dro 'r maner
 E tromaner pe erruet
 Ne ket d'ar maner é et.

Et int d'ar gamp gand an otrou
 C'hoari an dez hag ar c'hartou

Eben ann ariat goudé
 eur gouiad
 ar plachik paour me a welé

Ne gavé den hi gonforté

33 / 17

Nemet ann otrou a rajé
 Tavet Guillamet ne welet ket
 me to timezi pa vo ret
 me ho timez da Lanfleuri
 vallanton den zo marchosi
 Vaillant fleuri kemeret hi

28

Bon Dieu, citoyen, tu es venu manger des crêpes ?

Bon Dieu, en voilà un qui a tué son père, et il nous tuerait aussi.

29

Qu'est-ce que tu m'as dit ?

31

Perinaik (variantes)

Si vous voulez bien, Perinaik, obéir à nos ordres
 Cachez votre lanterne et éteignez vos bougies
 - Sauf votre grâce, Gentilshommes, je ne ferai pas ça
 Je crois que les gens bien sont allés maintenant se coucher.
 Si vous voulez, Perinaik, venir avec nous à la maison
 Nous vous ferons goûter de trois sortes de vin
 -Sauf votre grâce, Messieurs, de votre bonté
 Chez ma maîtresse, il y en a quatre et si j'en veux, j'en aurai.
 Cette femme est une bonne femme pleine de bonté
 Elle chercha avec souci, elle cherchait une bougie
 Une bougie quelconque brillant (?) aux fenêtres.

32

Guillaumette, Talamon

La plus jolie fille du Léon
 C'est Guillaumette Talamon²⁶³.

Quand sa mère et son père pensaient
 Qu'elle était dans son lit bien couchée,
 Elle était en train de passer par la rivière,
 Son jeune frère boiteux, joueur de tambour,
 Se rendant au fest-noz à Tromaner.
 Quand il arriva à Tromaner
 Il n'est pas allé au manoir.

Ils sont allés dans la chambre avec le seigneur
 Jouer au dés et aux cartes.

Au bout d'une heure

²⁶³ Ou nom d'un lieu-dit.

un instant
Cette pauvre fille pleurait.

Elle ne trouvait personne pour la conforter
Que le seigneur.

33

« Taisez-vous, Guillaumette, ne pleurez pas
Je vous marierai quand il le faudra.
Je vous marie à Alain Fleury
L'homme le plus vaillant de l'écurie
Vaillant Fleury, prenez-la,
Je vous donnerai trois cents écus avec elle
Merci, mon maître et mon seigneur,
Vous n'êtes pas fait pour porter des cornes
Je vous donnerai votre manoir
Je donnerai Tromaner et son exploitation
Qui vaut quand même cinq cents écus.
Cherchez un prêtre pour me servir
[?], Monsieur, je le prendrai [incert.].

34

Les gars de Gourin

Ecoutez et vous entendrez, et vous entendrez chanter
Une chanson qui a été composée nouvellement cette année
Qui a été composée par beaucoup d'esprits
En raison des malheurs qui arriveront en Bretagne.

En premier, on commence par la moitié du siècle,
Par les taxes et les rouleaux qu'ils ont décidés
Après qu'ils les aient apportés par ordre du Roi
Pour dire qu'on doit trouver de nouveaux soldats.

De la paroisse de Langolen, on en demande douze
Quatre de Priziac, huit du Faouet
Et cinq de la paroisse de Plouray [incert.], six de la paroisse de Plévin
Quatre de la paroisse de Motreff et dix-neuf de Gourin.

Trois des gars de Gourin sont du bourg,
Trois d'entre eux sont sabotiers, un autre est menuisier,
Et dix-huit autres, parmi eux, sont de la campagne
Parmi les plus vaillants gars qui soient dans la paroisse

Le premier des gars de Gourin qui se mit à tirer
On l'appelle Joseph Le Melvezec.